



Các đề nghị của Giám Đốc Sở Học Chánh để cân bằng sĩ số học sinh, tái cấu hình cấp lớp

Xem bản đồ về ranh giới: www.pps.net, "Growing Great Schools"

G iám đốc Carole Smith sẽ trình bày các đề nghị với Ban Điều Hành Giáo Dục vào Ngày 29 Tháng Ba lúc 6 giờ chiều tại 501 N. Dixon Street, để cân bằng sĩ số học sinh giữa các trường và thay đổi cấu hình của nhiều trường K-8 thành các trường K-5 và trường cấp hai. Các trường không được đề cập trong bản tóm tắt này sẽ giữ nguyên như cũ ít nhất trong hai năm tới.

Ban Điều Hành Giáo Dục sẽ tiến hành một buổi điều trần công cộng về các đề nghị này vào ngày 30 Tháng Ba tại BESC, 501 N. Dixon Street lúc 6pm. Ban Điều Hành Giáo Dục trước hết sẽ xem xét các đề nghị của Giám Đốc Sở Học Chánh cho niên khóa 2016-17 vào ngày 5 Tháng Tư tại BESC lúc 6pm.

Các Đề Nghị

- **Chuyển đổi sở học chánh từ mô hình các trường K-8, K-5, và Cấp Hai dần dần trở thành mô hình hầu hết các trường K-5 và cấp hai.**
- **Các cải tiến chương trình cấp hai:**
 - PPS sẽ đầu tư để bảo đảm tất cả các trường cấp hai hiện thời và các trường K-8 còn lại cung cấp chương trình giáo dục cơ bản và tự chọn vững mạnh cho các học sinh trong niên học 2016-17 và trong tương lai.
- **Sự tái cấu hình K-8 sẽ bao gồm:**
 - **Mùa Thu, 2016**
 - » Ockley Green sẽ trở thành trường cấp hai, tiến hành trong hai năm. Các trường Beach, Chief Joseph, Peninsula và Woodlawn trở thành các trường K-5, và các học sinh cấp hai sẽ đi học ở Trường Ockley Green.
 - » Các học sinh đang học các cấp lớp 5 tới 7 trong các trường này sẽ đi học Trường Ockley Green vào mùa thu. Các học sinh đang học lớp 4 trong Trường Chief Joe/Ockley Green sẽ học lớp 5 tại Trường Ockley Green trong năm tới. Các điều chỉnh ranh giới Trường Chief Joseph và các trường lân cận sẽ được hoàn thành không trễ hơn Tháng Một 2017 để sửa soạn cho Trường K-5 tại Chief Joseph vào niên học 2017-18.
 - **Mùa Thu, 2017** (những thay đổi của các vùng sau đây sẽ được hình thành không quá tháng Một 2017)
 - » Tubman và Roseway Heights trở thành các trường cấp hai.
 - » Boise-Eliot/Humboldt, King, Sabin, và Irvington sẽ trở thành các trường K-5, các học sinh cấp hai sẽ đi học ở Trường Tubman.
 - » Rose City Park sẽ được mở cửa là trường K-5 và các học sinh lên cấp hai sẽ đi học ở Trường Roseway Heights.
 - » Scott, Vestal, và Lee trở thành các trường K-5, các học sinh cấp hai sẽ đi học ở Trường Roseway Heights.
 - » Việc mở cửa Trường Tiểu Học Rose City sẽ giải tỏa tình trạng quá đông học sinh tại Beverly Cleary K-8, cho phép trường có đúng số học sinh trong các khu học xá Hollyrood và Fernwood. Trong niên khóa 2016-17, Beverly Cleary sẽ giữ nguyên ba khu học xá như hiện nay.
 - » ACCESS Academy sẽ chuyển đến Trường Humboldt (hiện thời đang bỏ trống)
 - » Vernon K-8 trở thành trường K-5 và các học sinh cấp hai sẽ đi học ở Trường Beaumont.
- **Mùa Thu 2018**
 - Kellogg sẽ mở cửa lại là trường cấp hai. Một quá trình cộng đồng sẽ bắt đầu vào Mùa Xuân 2017 để xác định các trường nào sẽ chuyển tiếp các học sinh cấp hai đến Trường Kellogg. Các ranh giới sẽ được chia ra và các trường học sẽ được thay đổi cấu hình cho phù hợp.
 - Astor trở thành trường K-5 và các học sinh cấp hai sẽ đi học ở Trường George.

• Các thay đổi chương trình và ranh giới phía Tây:

- Giải tỏa tình trạng quá đông học sinh trong Trường Chapman K-5
 - » 2016-17: Chapman sẽ thêm bốn lớp mẫu giáo tại PPS Ramona campus, 1545 NW 13th Street, sẽ cung cấp chuyên chở cho các học sinh trong khu hàng xóm
 - » 2016-17: Một phần ranh giới của Chapman sẽ được chia cho các trường tiểu học Ainsworth, Bridlemile và Forest Park.
- Giải tỏa tình trạng quá đông học sinh trong Trường Lincoln:
 - » Các học sinh Bridlemile sẽ tiếp tục học cấp hai tại Trường West Sylvan, với sự lựa chọn học tại Robert Gray. Các học sinh trong hầu hết khu Bridlemile, sẽ đi học trung học tại Trường Wilson. Các học sinh Bridlemile cư ngụ trong khu hàng xóm West Slope và Sylvan Heights (xin xem bản đồ để biết chính xác các ranh giới) sẽ tiếp tục đi học trung học tại Trường Lincoln. Thay đổi chuyển tiếp trung học sẽ không bắt đầu cho tới 2017. Tuy nhiên, các học sinh có thể chọn lựa đi học Trường Wilson vào 2016.
- Chương Trình Song Ngữ Hội Nhập Tây Ban Nha Ainsworth sẽ ở lại Ainsworth. Các học sinh bản ngữ Tây Ban Nha được ưu tiên một nửa số học sinh trong lớp bắt đầu lớp mẫu giáo Mùa Thu 2016.
- 2016-17: Odyssey K-8 sẽ chuyển tới East Sylvan vào Mùa Thu 2016.
- 2016-17: Một phần của khu Bridlemile, Maplewood và Rieke sẽ đi học tại Hayhurst để bảo đảm Hayhurst có đủ số học sinh.
- Các học sinh Maplewood K-5 sẽ tiếp tục học cấp hai tại Trường Robert Gray Middle School thay vì đổi tới Jackson.
- 2016-17: Các học sinh trong khu Maplewood có sự chọn lựa đi học ở Hayhurst để giải tỏa tình trạng quá đông học sinh tại Maplewood.
- 2016-17: Một phần của khu Maplewood sẽ chuyển tới Rieke.
- 2016-17: Một phần của khu Capitol Hill sẽ chuyển tới Stephenson.
- Để giải quyết việc gia tăng học sinh, PPS sẽ chuẩn bị mở cửa lại Trường Smith là trường K-5, dự định sẽ xây ra vào mùa thu 2019, với triển vọng một Chương Trình Song Ngữ Hội Nhập Tây Ban Nha sẽ được khai trương ở Trường Smith.

Các bước kế tiếp

Ban Điều Hành Giáo Dục sẽ tiến hành một buổi điều trần công cộng vào Ngày 30 Tháng Ba tại Văn Phòng Trung Ương BESC, 501 N. Dixon St, lúc 6pm.

Ban Điều Hành Giáo Dục trước hết sẽ xem xét các đề nghị của Giám Đốc Sở Học Chánh cho niên khóa 2016-17 vào ngày 5 Tháng Tư tại BESC lúc 6pm.

Các tiến trình cộng đồng về các đề nghị thay đổi ranh giới các trường trung học cấp hai Ockley Green, Roseway Heights và Tubman sẽ bắt đầu vào cuối Tháng Tư, 2016.

Các ủy ban kế hoạch dành cho các trường trung học cấp hai mới sẽ được triệu tập vào Mùa Xuân, 2016.

Để nộp thông tin phản hồi qua email, xin email đến schoolboard@pps.net.



Superintendent's Recommendations for Enrollment Balancing, Grade Reconfiguration

View boundary maps: www.pps.net, "Growing Great Schools"

Superintendent Carole Smith will be presenting her recommendations to the school board March 29 for balancing enrollment across schools and reconfiguring many K-8 schools into K-5s and middle schools. Schools not mentioned in this summary would remain as they are for at least the next two years.

The Board of Education will be holding a public hearing on these recommendations on March 30 at the BESC at 6pm. The school board is scheduled to vote on the changes for the 2016-17 school year on April 5 at the BESC at 6pm.

Recommendations

- **Shift the school district from a mixture of K-8, K-5 and Middle Schools to a predominantly K-5 and middle school model over time.**
- **The K-8 reconfiguration will include:**
 - **Fall, 2016**
 - » Ockley Green will become a middle school, phased in over two years. Beach, Chief Joseph, Peninsula and Woodlawn will become K-5 buildings, and students will then attend Ockley Green for middle school.
 - » Current 5th-7th graders in these schools will attend Ockley Green in the fall. Current Chief Joe/Ockley Green 4th graders will also attend Ockley Green as 5th graders. Boundary adjustments to the Chief Joseph and neighboring attendance areas will be finalized no later than January 2017 to make room for a K-5 at Chief Joseph in 2017-18.
 - **Fall, 2017 (Boundaries for the following changes would be finalized no later than January 2017)**
 - » Tubman and Roseway Heights become middle schools.
 - » Boise-Eliot/Humboldt, King, Sabin, & Irvington would convert to K-5s, with students attending Tubman Middle School.
 - » Rose City Park would open as a K-5 neighborhood school and students would attend Roseway Heights Middle School.
 - » Scott, Vestal, and Lee would be converted to K-5s, with students attending Roseway Heights Middle School.
 - » Opening Rose City Park Elementary would relieve overcrowding at Beverly Cleary K-8, allowing the school to fit again on the Hollyrood and Fernwood campuses. For 2016-17, Beverly Cleary would remain on three campuses as it is now.
 - » ACCESS Academy would move to Humboldt School (now vacant).
 - » Vernon K-8 will be converted to a K-5 and students will then attend Beaumont Middle School.
- **Fall, 2018**
 - Kellogg would reopen as a middle school. A community process would begin in Spring 2017 to determine which schools would send their middle grade students to Kellogg. Boundaries would be drawn and schools reconfigured accordingly.
 - Astor would be converted to a K-5 and students would attend George Middle School.

- **West side program and boundary changes:**
 - Relieving overcrowding at Chapman K-5
 - » 2016-17: Chapman would add four kindergarten classrooms at the PPS Ramona campus, 1545 NW 13th Street, with transportation provided for neighborhood students.
 - » 2016-17: Portions of the Chapman boundary would be assigned to Ainsworth, Bridlemile and Forest Park elementary schools.
 - Relieving overcrowding at Lincoln:
 - » Bridlemile students would continue to attend West Sylvan Middle School, with the option to attend Robert Gray instead. Students in most of the Bridlemile attendance area, would attend Wilson for high school. Bridlemile students living in the West Slope and Sylvan Heights neighborhoods (see map for exact boundaries) would continue to attend Lincoln high school. The high school assignment change would not begin until 2017. However, students may choose to opt-in to Wilson in 2016.
 - Ainsworth Spanish Immersion remains at Ainsworth. Native Spanish speakers would be given priority for half of the attendance slots starting with the Fall 2016 kindergarten class.
 - 2016-17: Odyssey K-8 would move to East Sylvan in Fall 2016.
 - 2016-17: A portion of the Bridlemile, Maplewood and Rieke attendance areas would attend Hayhurst to ensure Hayhurst has sufficient enrollment.
 - Maplewood K-5 students would continue to attend Robert Gray Middle School instead of shifting to Jackson.
 - 2016-17: Students in the Maplewood attendance would have the option to attend Hayhurst to relieve overcrowding at Maplewood.
 - 2016-17: A portion of the Maplewood attendance area would shift to Rieke.
 - 2016-17: A portion of the Capitol Hill attendance area would shift to Stephenson.
 - To address additional growth, PPS would prepare to reopen Smith School as a K-5 school, projected to occur in fall 2019. Possibility of starting a Spanish Immersion program at Smith.

Next steps

The Board of Education will hold a public hearing on Wednesday March 30th at the BESC at 6pm. The school board will consider the Superintendent's Recommendations for 2016-17 on April 5 at the BESC at 6pm.

Boundary change community processes for proposed Ockley Green, Roseway Heights and Tubman middle schools will begin at the end of April, 2016.

Planning committees for new middle schools will be convened in Spring, 2016.

To submit feedback via email, please email to schoolboard@pps.net.

